



המוסד לביטוח לאומי
מינהל הביטוח והגבייה
ביטוח ובריאות
מוססה التأمين الوطني
قسم التأمين والجباية
التأمين الصحي

בל/ 90627

שאלון לקביעת תושבות לשוהה בחו"ל استمارة لإثبات مواطنة للمقيم خارج البلاد

לידיעתך לעמך

- המוסד לביטוח לאומי קובע את תושבותו של אדם לעניין חוק הביטוח הלאומי, חוק ביטוח בריאות ממלכתי ולכל החוקים שהוא מיישם. תחיד מוססה التأمين الوطني مواطنة الشخص وفقا لقانون التأمين الوطني, قانون التأمين الصحي الوطني والقوانين التي يطبقها.
- "תושב ישראל" הוא אדם שמרכז חייו בישראל ושהיעדרותו ממנה היא היעדרות ארעית בלבד. "מواطن اسرائيل" هو الشخص الذي يكون مركز حياته في دولة اسرائيل وغيابه عنها يكون لفترة مؤقتة فقط.
- כדי שנוכל לקבוע את תושבותך ומעמדך בזמן שהותך בחו"ל, אתה מתבקש למלא את השאלון על כל פרטיו ולצרף הוכחות ואישורים כנדרש. لتحديد مواظنتك, يجب تعبئة جميع التفاصيل في هذا الطلب ورافق الاثباتات والمستندات المطلوبة.

כיצד יש להגיש את השאלון كيفية تقديم الطلب

- את טופס התביעה יש לשלוח או להביא לסניף המוסד לביטוח לאומי הקרוב למקום מגוריך. לשאלות ולברורים יש לפנות לטלפון *6050 או 04-8812345. وتستطيع إرسال الطلب بواسطة البريد, تسليمه لموظف استقبال الجمهور في فرع التأمين الوطني القريب من مكان سكنك. للأسئلة والاستفسار عليك التوجه لهاتف رقم *6050 أو 04-8812345.
- מוקד טלפוני למתקשרים מחו"ל: 8 - 9369669 - 972
رقم الهاتف للمتصلين من خارج البلاد: 8 - 9369669 - 972
קישור לטופס:
الرابط للحصول على للطلب:
http://www.btl.gov.il/forms/insurance_forms/Pages/627%20-%20ואישורים-%20forms
http://www.btl.gov.il/forms/insurance_forms/Pages/627%20-%20ואישורים-%20forms
<http://www.btl.gov.il/snifim/Pages/20%20שאלון%20לקביעת%20תושבות%20לשוהה%20בחול.aspx>
- קישור לנתוני המוקד:
الرابط لمعطيات المركز:
<http://www.btl.gov.il/snifim/Pages/20%20שאלון%20לקביעת%20תושבות%20לשוהה%20בחול.aspx>
- לפרטים נוספים אפשר להיעזר באתר האינטרנט של המוסד לביטוח לאומי www.btl.gov.il. يمكنك الاستعانة بموقع التأمين الوطني بالإنترنت للحصول على معلومات إضافية www.btl.gov.il.
- חובה לחתום במקומות המסומנים.
التوقيع في الأماكن المطلوبة إلزامي.

שאלון זה מנוסח בלשון זכר אך פונה לנשים ולגברים כאחד
كتبت هذه الإستمارة بصيغة المذكر لكنها موجهة للنساء والرجال على حد سواء

עמוד 1 מתוך 5

גא למלא מס' תעודת זהות



המוסד לביטוח לאומי
מינהל הביטוח והגבייה
ביטוח ובריאות
مؤسسة التأمين الوطني
قسم التأمين والجباية
التأمين الصحي

חותמת קבלה

לשימוש
פנימי
בלבד
(סריקה)

מס' זהות / דרכון									
סוג המסמך									
דפים		0		2					

שאלון לקביעת תושבות לשהה בחו"ל
استمارة لإثبات مواطنة للمقيم خارج البلاد

1

פרטים אישיים
التفاصيل الشخصية

שם משפחה اسم العائلة	שם פרטי الاسم الشخصي	מספר זהות رقم الهوية ס"ב
תאריך לידה تاريخ الميلاد	תאריך עלייה تاريخ القدوم الى البلاد	שנה חודש יום سنة شهر يوم
מצב משפחתי נוכחי: الحالة الاجتماعية الحالية:	מתאריך من تاريخ	מס' הילדים עד גיל 18 عدد الأولاد دون سن ال 18
<input type="checkbox"/> רווק <input type="checkbox"/> אלמן <input type="checkbox"/> נשוי <input type="checkbox"/> גרוש <input type="checkbox"/> ידוע בציבור* أعزب أرمل متزوج مطلق معروف لدى الجمهور*		
* אם אינך מופיע כידוע בציבור במוסדנו, יש למלא גם טופס בל/107 إذا لم تسجل كمعروف لدى الجمهور في مؤسستنا فيجب عليك تعبئة الطلب ب.ل/107		

פרטי בת הזוג
تفاصيل الزوجة

שם משפחה اسم العائلة	שם פרטי الاسم الشخصي	מספר זהות رقم الهوية ס"ב
-------------------------	-------------------------	--------------------------------

כתובת מגורים בישראל
عنوان السكن في اسرائيل

מיקוד رقم المنطقة	יישוב البلدة	דירה الشقة	כניסה المدخل	מס' בית رقم المنزل	רחוב / תא דואר شارع/صندوق البريد
דואר אלקטרוני البريد الالكتروني		טלפון נייד الهاتف الخليوي		טלפון קווי رقم الهاتف	
<input type="checkbox"/> אני מאשר קבלת דואר אלקטרוני أوافق على استلام بريد الكتروني		<input type="checkbox"/> אני מאשר קבלת הודעות מסרון SMS أوافق على استلام رسائل نصية			

4

רכישת אזרחות ומעמד בחו"ל
الحصول على جنسية خارج البلاد

א. האם אתה בעל אזרחות זרה?
هل لديك جنسية أجنبية?
 לא כלא כן, פרט _____
נעם, فصل _____
מתאריך _____
من تاريخ _____

ב. האם רכשת אזרחות זרה?
هل حصلت على جنسية أجنبية?
 לא כלא כן, פרט _____
נעם, فصل _____
מתאריך _____
من تاريخ _____

ג. האם אתה נמצא בתהליך של רכישת אזרחות זרה?
هل أنت موجود في مسار الحصول على جنسية أجنبية?
 לא כלא כן, מתאריך _____
נעם, من تاريخ _____
פרט _____
فصل _____

ד. האם יש לך אשרת עבודה בחו"ל?
هل لديك تصريح عمل لخارج البلاد?
 לא כן, מתאריך _____
פרט _____

ה. מה הצהרת כדי לקבל ויזה לחו"ל?
ماذا كان تصريحك للحصول على تأشيرة دخول لخارج البلاد?

ו. מהו מעמדך בתקופת שהותך בחו"ל?
ما هو تعريف مكانتك/وضعك أثناء مكوثك خارج البلاد?
 בעל אשרה למגורי קבע תושב תייר סטודנט
صاحب تصريح لسكن ثابت مقيم سائح طالب
 ללא אשרה אחר, פרט _____
بدون تأشيرة آخر, فصل _____

5

פרטים על בני המשפחה בזמן שהות בחו"ל
تفاصيل عن أفراد العائلة أثناء المكوث خارج البلاد

א. האם בת הזוג נמצאת אתך בחו"ל?
هل تتواجد زوجتك معك في خارج البلاد?
 לא כלא כן
נעם

ב. האם יש לך ילדים עד גיל 18?
هل لديك أولاد دون سن ال 18?
 לא כלא כן, האם יצאו עמך לחו"ל?
נעם, هل غادروا برفقتك الى خارج البلاد לא כלא כן
נעם

ג. האם לבת הזוג יש אזרחות זרה?
هل تملك زوجتك جنسية أجنبية?
 לא כלא כן, פרט איזו _____
נעם, فصل _____
מהי _____

ד. האם בת הזוג נמצאת בתהליך של רכישת אזרחות זרה?
هل تتواجد زوجتك في مسار للحصول على جنسية أجنبية?
 לא כלא כן, פרט איזו וממתי _____
נעם, فصل _____
מהי ומנז מתי _____

6

פרטים על נכסים, הכנסות ועיסוקים
تفاصيل عن ممتلكات, دخل وأعمال

א. האם בבעלותך דירה בארץ?
هل تمتلك شقة في البلاد?
 לא כלא כן, משנת _____
נעם, منذ سنة _____

ב. האם דירתך בארץ מושכרת בזמן שהותך בחו"ל?
هل تمتلك شقة في البلاد وتقوم بتأجيرها خلال فترة مكوثك في خارج البلاد
 לא כלא כן, מתאריך _____
נעם, من تاريخ _____
עד תאריך _____
حتى تاريخ _____

ג. האם יש לך הכנסות?
هل يوجد لديك دخل?
 לא כלא כן, בארץ _____
נעם, في البلاد בחו"ל _____
في خارج البلاد _____

נא פרט את מקורן _____
فصل ما هي مصادر الدخل _____

ד. עבדתי כשכיר בארץ עד תאריך _____
عملت كأجير في البلاد حتى تاريخ _____
עבדתי כעצמאי בארץ עד תאריך _____
عملت كمستقل في البلاد حتى تاريخ _____

7 פרטי חשבון הבנק בישראל

7

תفاصيل حساب البنك في اسرائيل

האם בבעלותך חשבון בנק פעיל? <input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> כן هل لديك حساب بنك جاري؟ <input type="checkbox"/> كلا <input type="checkbox"/> نعم				
שם בעל החשבון اسم صاحب الحساب	שם הבנק اسم البنك	שם הסניף וכתובתו اسم الفرع وعنوانه	מס' סניף رقم الفرع	מס' חשבון رقم الحساب

8 תשלומי מיסים

8

دفع ضرائب

האם אתה משלם מס הכנסה בארץ כתושב ישראל? לא כן, בשנת המס/בשנות המס _____
 هل تدفع ضريبة دخل في البلاد كمقيم في دولة اسرائيل؟ كلا نعم, في سنة/سنوات _____

9 הצהרת כוונות – חובה למלא

9

تصريح نوايا – تعينته الزامية

נא לציין נתונים נוספים שאינם באים לידי ביטוי בשאלון, אך לדעתך עשויים לסייע בקביעת מעמדך כמי שממשיך להיחשב תושב ישראל:

الرجاء تسجيل تفاصيل إضافية لم تطلب في هذا النموذج, لكنها حسب رأيك, قد تساعد في إثبات مواظتك كمن عاد الى دولة اسرائيل ليستقر فيها:

10 הצהרה

10

تصريح

אני החתום מטה, מצהיר בזה כי כל הפרטים שמסרתי נכונים ומלאים. אני מתחייב להודיע למוסד לביטוח לאומי מייד על כל שינוי שיחול בנתונים שלי או של בני משפחתי.

ידוע לי, כי מסירת פרטים לא נכונים או העלמת נתונים אשר יכולים להשפיע על ההחלטה היא עברה על החוק ואדם אשר מוסר פרטים לא נכונים במרמה או בידועין, דינו קנס כספי או מאסר.

أنا الموقع أدناه, أصرح بان كل التفاصيل التي قدمتها صحيحة وكاملة. ألتزم بإعلام مؤسسة التأمين الوطني عن أي تغيير قد يحصل في المعطيات عني وعن افراد عائلتي فوراً. أعلم بأن تقديم تفاصيل غير صحيحة أو إخفاء تفاصيل قد يكون لها تأثير على معالجة الطلب عن طريق الغش أو عمداً بواسطة إخفاء تفاصيل ذات أهمية, يعتبر مخالفاً للقانون وقد يتعرض لدفع غرامة أو سجن.

תאריך _____ שם החותם _____ חתימה **x** _____
 تاريخ _____ اسم الموقع _____ التوقيع

לשימוש המוסד

החלטת הסניף :

תושב מתאריך _____

לא תושב מתאריך _____

נימוקים – חובה על הפקיד לנמק את החלטתו:

תאריך _____ שם החותם ותפקידו _____ חתימה ✕ _____